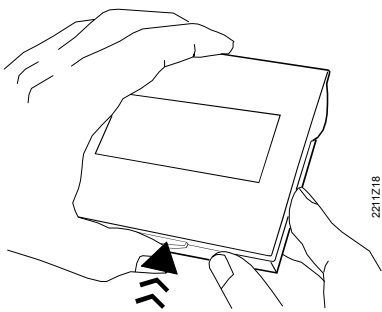
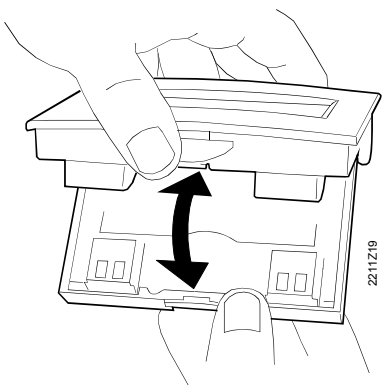


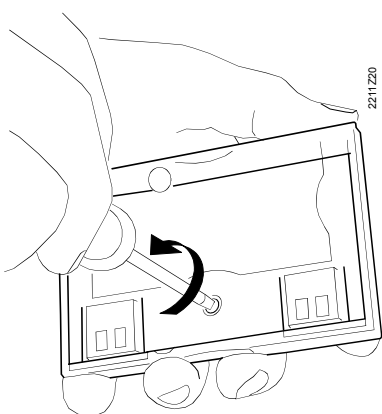
1



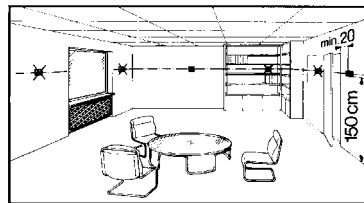
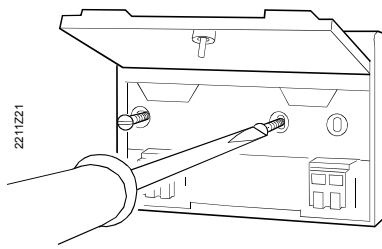
2



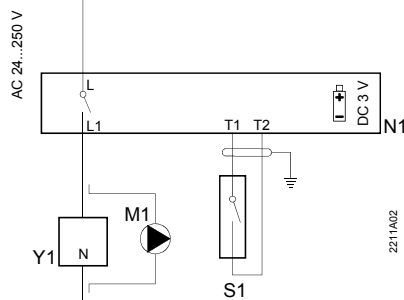
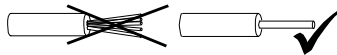
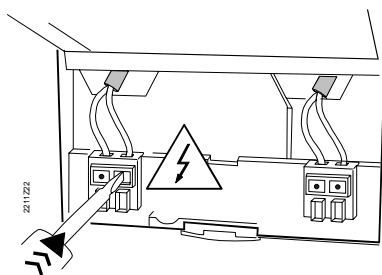
3



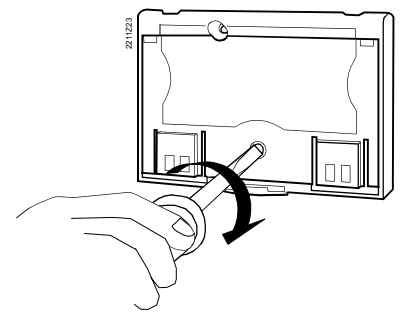
4



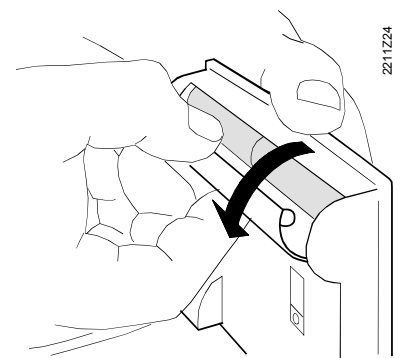
5



6



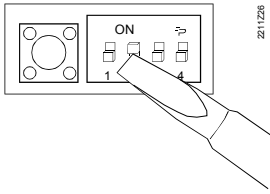
7



8



9



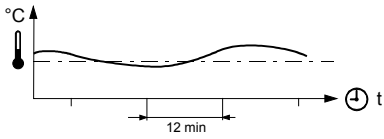
9.a

Self learning



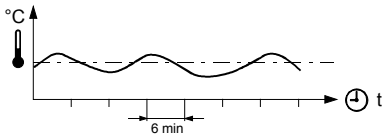
9. b

PID12



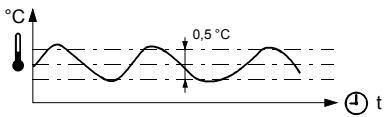
9. c

PID6

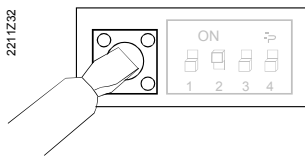


9.d

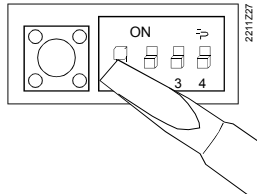
2-Pt



10

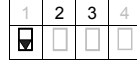


11



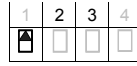
11.a

☀ 3...29 °C

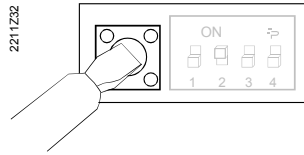


11.b

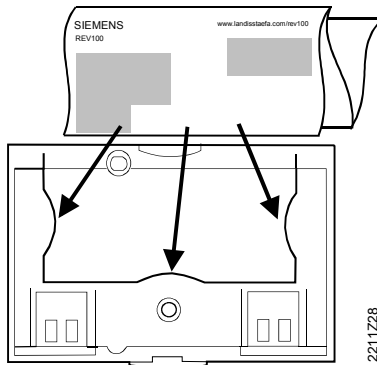
☀ 16...29 °C



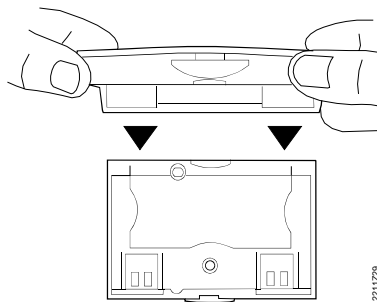
11.c



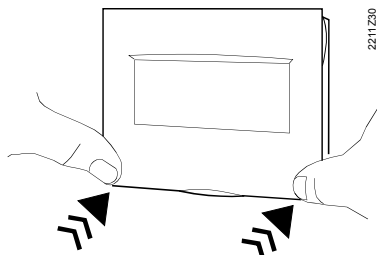
12



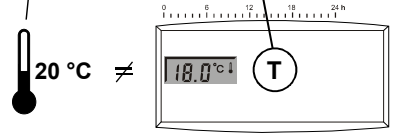
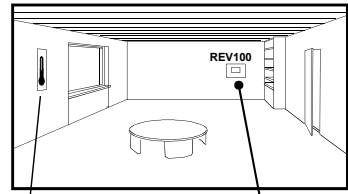
13



14



15

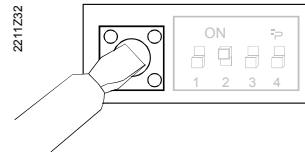


16

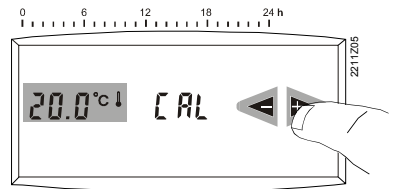
16.a



16.b



17

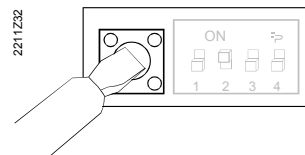


18


18.a




18.b




de Hinweise

- Örtliche Vorschriften für Elektroinstallationen sind einzuhalten.
- Die Verdrahtung und das Funktionieren der Anlage ist nach der Installation zu prüfen (Normaltemperatur  vorübergehend auf 29 °C stellen, Relais muss schalten).
- Heizkörperthermostatventile im selben Raum wie das REV100 müssen vollständig geöffnet werden, damit die Regelung einwandfrei funktioniert.
- Der Fernbedienungskontakt muss getrennt, mit einem separaten, abgeschirmten Kabel verdrahtet werden.


en Notes

- The local regulations for electrical installations must be complied with
- When the installation is completed, the wiring and the proper functioning of the plant must be checked (set normal temperature  temporarily to 29 °C, relay must switch)
- If the room with the REV100 is equipped with thermostatic radiator valves, they must be set to their fully open position to ensure the control system will operate correctly
- The remote operation contact must be wired separately using a separate shielding cable


fr Remarques

- Respecter les prescriptions locales relatives aux installations électriques.
- Après l'installation, vérifier le câblage et le fonctionnement (régler provisoirement la température normale  sur 29 °C, le relais doit commuter).
- S'il y a des robinets thermostatiques de radiateur dans la pièce où est installé le REV100, il faut toujours les mettre en position d'ouverture maximum.
- Avec le REV100, le contact de télécommande T1/T2 doit obligatoirement être câblé à part, c'est-à-dire avec un câble blindé séparé.

it Note

- L'installazione elettrica deve essere conforme alle leggi locali.
- Le valvole termostatiche dei radiatori del locale dove è installato il regolatore devono essere bloccate in completa apertura.
- Quando l'installazione è ultimata, deve essere controllato il corretto funzionamento dell'impianto: (impostare la temperatura di comfort  temporaneamente a 29 °C, il relè deve essere commutato)
- Il contatto esterno di telecomando del REV100 deve essere collegato con un cavo separato schermato.

es Notas


- Se deberán respetar las normas oficiales para instalaciones eléctricas.
- Concluido el montaje, debe verificarse el cableado y el correcto funcionamiento de la instalación (ajustar la temperatura normal  temporalmente en 29 °C; el relé debe conmutar).
- Si el radiador del lugar donde se ha instalado el REV100 está equipado con válvula termostática, ésta deberá permanecer siempre abierta.
- Si hay arranque de la instalación por control remoto, el cable entre el relé (libre de potencial) y el termostato será apantallado y tendrá su propia canalización.

nl Aanwijzingen


- De plaatselijke voorschriften voor elektrische installaties dienen te worden opgevolgd.
- De bedrading en het functioneren moeten gecontroleerd worden na de installatie (de gewenste waarde op 29°C instellen, de relais moet dan inschakelen)

- Als in de referentieruimte thermostatische radiatorafsluiters zijn geïnstalleerd, moeten deze volledig worden geopend en geblokkeerd.
- Het afstandsbedieningscontact moet afzonderlijk, d.w.z. met een afzonderlijke, afgeschermd kabel worden bedraad.


da Bemærkninger

- Installationen skal udføres i henhold til Stærkstrømsbekendtgørelsen.
- Efter installationen skal tilslutningen og funktionen af anlægget kontrolleres (normaltemperatur  stilles midlertidigt på 29 °C, relæ skal koble).
- Radiatortermostatventiler i samme rum som REV100 skal være helt åbne for at sikre, at reguleringen fungerer korrekt.
- Fjernbetjeningskontakten skal tilsluttes med et separat, skærmet kabel.


cs Pokyny

- Při elektrické instalaci dbejte na místní předpisy.
- Po instalaci přezkoušejte připojení a funkci přístroje (nastavte jmenovitou teplotu  na 29 °C, relé musí sepnout).
- Termostatické hlavice v místnosti, kde je umístěn REV100, musí být naplno otevřeny, aby regulace spolehlivě pracovala.
- Kontakt dálkového ovládní musí být připojen pomocí odděleného, stíněného kabelu.


el Σημειώσεις

- Πρέπει να συμμορφωθείτε στους τοπικούς κανόνες ασφαλείας
- Όταν ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, η καλωδίωση και η σωστή λειτουργία θα πρέπει να ελεγχθεί (ρυθμίστε την κανονική θερμοκρασία  προσωρινά στους 29 °C, ώστε να ενεργοποιηθεί το relé)
- Αν στον χώρο όπου βρίσκεται ο REV100 υπάρχουν θερμοστατικές βάνες, αυτές θα πρέπει να είναι ανοιχτές ώστε να εξασφαλίζετε η σωστή λειτουργία του συστήματος ελέγχου
- Η επαφή τηλεχειρισμού πρέπει να καλωδιωθεί ξεχωριστά με ειδικό επικαλυμμένο καλώδιο

sv Notis

- Vid elinstallationer skall lokala föreskrifter beaktas.
- Efter installationen, skall tillslutningar och anläggningens funktioner kontrolleras (normaltemperatur  ställs tillfälligt på 29 °C, reläet skall växla).
- Termostatreglerade radiatorventiler i samma rum som REV100, skall dessa ställas i fullt öppet läge för att säkra att reglering fungerar korrekt.
- Fjärromkopplingskontakt skall förläggas separat med skärmat kabel.

pt Notas

- Deverão ser respeitadas as normas oficiais para instalações eléctricas.
- Concluída a montagem, deve verificar-se a cablagem e o correcto funcionamento da instalação (ajustar a temperatura normal  temporariamente a 29 °C; o contacto do relé deve comutar).
- Se o radiador do local onde se encontra instalado o REV100 está equipado com válvula termostática, esta deverá permanecer sempre aberta.
- Se se verificar o arranque da instalação por controlo remoto, o cabo entre o relé (livre de potencial) e o termostato deverá ser blindado e dispôr de canalização própria.

	de	en	fr	it
L	Phase, AC 24 ... 250 V	Live, AC 24 ... 250 V	Phase, AC 24 ... 250 V	fase, AC 24 ... 250 V
L1	Arbeitskontakt, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	N.O. contact, live, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	Contact travail, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	contatto di lavoro (NO), AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A
M1	Umwälzpumpe	Circulating pump	Pompe de circulation	pompa di circolazione
N1	Regler REV100	REV100 controller	Régulateur REV100	regolatore REV100
S1	Fernbedienungsgerät (potentialfrei)	Remote operating unit (potential-free)	Dispositif de télécommande (contact libre de potentiel) par exemple: RESETEL TEL2	telecomando esterno (senza potenziale)
T1	Signal Fernbedienung	Signal "remote operation"	Signal de télécommande	segnale del telecomando
T2	Signal Fernbedienung	Signal "remote operation"	Signal de télécommande	segnale del telecomando
Y1	Stellgerät	Regulating unit	Appareil d'asservissement	apparecchio da comandare
	es	nl	da	cs
L	Contacto común, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	Fase, AC 24 ... 250 V	Fase, AC 24 ... 250 V	Fáze, AC 24 ... 250 V
L1	Contacto de trabajo, AC 24 ... 250 V	Maakcontact, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	Arbejdskontakt, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	Pracovní kontakt, AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A
M1	Bomba	Circulatiepomp	Cirkulationspumpe	Oběhové čerpadlo
N1	Regulador REV100	Regelaar REV100	Regulator REV100	Regulátor REV100
S1	Mando a distancia (libre de tensión)	Afstandsbedieningsapparaat (potentiaalvrij)	Fjernbetjening (potentialfri)	Dálkové ovládání (bezpotenciálově)
T1	Señal "mando a dist."	Signaal afstandsbediening	Signal fjernbetjening	Signál dálkového ovládání
T2	Señal "mando a dist."	Signaal afstandsbediening	Signal fjernbetjening	Signál dálkového ovládání
Y1	Unidad a controlar	Aangesloten apparaat (bijv. ketel)	Manøvreorgan	Řízená jednotka
	el	sv	pt	
L	Φάση, AC 24 ... 250 V	Fas, AC 24 V...250 V	Fase, AC 24 ... 250 V	
L1	Κανονικά Ανοιχτή επαφή AC 24 ... 250 V / 8 (3.5) A	Slutande kontakt, AC 24 V...250 V/ 8(3,5)	Contacto normalmente aberto, AC 24 ... 250 V / 8 (3,5) A	
M1	Κυκλοφορητής κυκλοφορίας	Cirkulationspump	Bomba de circulação de água	
N1	Ελεγκτής REV100	Regulator REV100	Neutro	
S1	Μονάδα τηλεχειρισμού (άνευ τάσης)	Fjärrkopplingsenhet (potentialfri)	Regulador REV100	
T1	Σήμα "τηλεχειρισμός"	Signal fjärrkoppling	Comando à distância (Livre de potencial)	
T2	Σήμα "τηλεχειρισμός"	Signal fjärrkoppling	Sinal de comando à distância	
Y1	Μονάδα ελέγχου	Styrenhet	Sinal de comando à distância Aparelho a controlar	

